

**15.8- MẪU QUYẾT ĐỊNH CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG VÌ LÝ DO THAY
ĐỔI CƠ CẤU TỔ CHỨC, CÔNG NGHỆ HOẶC LÝ DO KINH TẾ
TEMPLATE OF DECISION ON TERMINATION OF LABOUR CONTRACT DUE
TO ORGANISATIONAL RESTRUCTURING, CHANGE OF TECHNOLOGY OR
ECONOMIC REASON**

**[Tổng] Giám đốc
[TÊN CÔNG TY]**

Căn cứ:

- Căn cứ vào Bộ luật Lao động được Quốc hội thông qua vào ngày 20 tháng 11 năm 2019 và có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2021;
- Các văn bản pháp luật hướng dẫn thi hành Bộ luật Lao động;
- Quyết định về việc [Thay đổi cơ cấu tổ chức] [Thay đổi công nghệ] [Lý do kinh tế] do [Hội đồng Thành viên] [Hội đồng quản trị] của Công ty ban hành [ngày] [tháng] [năm];
- Phương án sử dụng lao động của Công ty đã nộp cho Sở Lao động, Thương binh và Xã hội [Tỉnh]/[Thành phố] [□] và Sở Lao động, Thương binh và Xã hội [Tỉnh]/[Thành phố] [□] [ngày] [tháng] [năm]; và
- Hợp đồng lao động đã ký [ngày] [tháng] [năm] giữa Công ty và [Ông]/[Bà] [□] (“**Hợp đồng lao động**”).

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Chấm dứt Hợp đồng lao động với người lao động có tên và thông tin dưới đây kể từ [ngày] [tháng] [năm] (“**Ngày chấm dứt**”).

Họ và tên: [□]

[Giấy CMND]/[Căn cước công dân]/[Hộ chiếu] số: [□] do Công an [□] cấp ngày [□]

Ngày tháng năm sinh: [□]

Vị trí công việc: [□]

Bộ phận: [□]

Phòng, ban: [□]

Điều 2: [Ông]/[Bà] [□] sẽ được nhận các khoản lương theo thỏa thuận trong hợp đồng lao động, thưởng (nếu có) và các khoản trợ cấp khác theo quy định tại Hợp đồng lao động và quy định của pháp luật Việt Nam tính đến Ngày chấm dứt.

Điều 3: [Ông]/[Bà] [□], Phòng Nhân sự và các Bộ phận có liên quan của Công ty có trách

nhiệm thi hành Quyết định này.

Điều 4: Quyết định này được lập thành 02 (hai) bản gốc, và có hiệu lực kể từ ngày ký, trong đó 01 (một) bản gốc sẽ được lưu tại Công ty và 01 (một) bản gốc sẽ được giao cho [Ông]/[Bà] [□].

Thay mặt và đại diện cho Công ty

[Họ và tên]
[Tổng] Giám đốc



**[GENERAL] DIRECTOR OF
[NAME OF THE COMPANY]**

Pursuant to:

- The Labour Code passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam dated 20 November 2019 and is effective on 01 January 2021;
- The legal documents guiding the implementation of the Labour Code;
- The decision on [Organisational restructuring] or [Change of technology] or [Economic Reason] issued by the Members' Council of the Company on [];
- The Labour usage of the Company submitted to the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of [] [Province]/[City] and the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of [] [Province]/[City] on []; and
- The labour contract signed on [] by and between the Company and [Mr.]/[Ms.] [] ("**Labour Contract**").

DECIDES:

Article 1: To terminate the Labour Contract with the employee with the below name and details as from [] ("**Termination Date**").

Full name: []

[Identity Card]/[Citizenship
identity]/[Passport] No.: [] issued by [] on []

Date of birth: []

Position: []

Division: []

Department: []

Article 2: [Mr.]/[Ms.] [] shall receive the contractual salary, bonus (if any) and other allowances as stated in the Labour Contract and as required by law until the Termination Date.

Article 3: [Mr.]/[Ms.] [], Human Resource Department and concerned departments of the Company shall be liable for the execution of this Decision.

Article 4: This Decision is made into 02 (two) original copies and shall take effect from the signing date hereof, in which 01 (one) original copy will be filed in the Company, 01 (one) original copy will be delivered to [Mr.]/[Ms.] [].

For and on behalf of the Company

[Full name]
[General] Director

